الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١



الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة	٣
بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد للمجموعة	٥
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد للمجموعة	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	٧ - ٢٧

بيان المركز المالي المرحلي الموحد للمجموعة
كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)

	إيضاح	(غير مدققة) ٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٣	٤٠.٤٣٨.٣٢٩	٣٧.٦٨٢.٩٤٤
مستحق من البنوك	٤	٢٥.٧٧٨.٧١٤	١٣.٨٥٠.٤٦٧
القروض والذمم المدينة	٥	١٧٦.٨٢٣.٨٨٣	١٧٨.٩٧١.٣١٣
منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية	٦	١٧.٦٢١.٣١٠	١٨.١٢٤.٣٧٦
أوراق مالية للمتاجرة	٨	١.٤٤٨.١٦٤	١.٣٢٩.٩٠٧
أوراق مالية استثمارية	٩	١٣.٩٥٥.٣٢٨	١٣.٦٣١.٢٠٣
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١١	٢.٢٠٢.٦٧٣	١.٤١١.٦٨٧
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات		٢.٣٦١.٠٥٣	٢.٤٤٥.٥٥٩
عقارات استثمارية		١.٩٠١.٠٠٤	١.٩٠٧.٢٩١
ممتلكات ومعدات		٢.٣٧٣.٧٦٣	٢.٣٣٦.٨٦٠
الشهرة والأصول غير الملموسة	١٣	٥.٩٠١.٤١٣	٥.٩٢٤.٨٧٨
قبولات العملاء		٥.٩٢٩.٩٠١	٤.٦٣٢.٨١٠
موجودات أخرى		٣.٥٩٨.٤٧٨	٣.١٣٨.٧٦٤
الموجودات المحتفظ بها للبيع	١٠	-	٨٢٧.٨٢٩
إجمالي الموجودات		٣٠٠.٣٣٤.٠١٣	٢٨٦.٢١٥.٨٨٨
المطلوبات			
مستحق للبنوك		١٨.٤٤٠.٠١٩	١٨.٨٥٦.٧٢٥
ودائع العملاء		١٧٤.٧٩١.٢١٤	١٦٢.٧٨٢.٣٠٩
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي		٣٧.٢٢٨.٥٦٢	٣٧.١٨٩.٦٩٩
اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك		٨٧١.٧٦٧	٨٩٢.٣٠٩
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	١٤	١٩.٢٥٢.٨٢٦	١٩.٤١٥.٨٠٩
صكوك مستحقة الدفع		١.٢٦٧.١٨٥	١.٢٦٧.١٨٥
القيمة العادلة السالبة للمشتقات		١.٩٠٤.٥٨٩	١.٩٦٩.٣٤٦
قبولات العملاء		٥.٩٢٩.٩٠١	٤.٦٣٢.٨١٠
مطلوبات أخرى		٦.٦٦٠.٥٢٤	٤.٩٧٦.٣٨٩
مطلوبات محتفظ بها للبيع	١٠	-	٤٨٣.٧١٧
إجمالي المطلوبات		٢٦٦.٣٤٦.٥٨٧	٢٥٢.٤٦٦.٢٩٨
حقوق المساهمين			
رأس المال المصدر		٥.٥٥٧.٧٧٥	٥.٥٥٧.٧٧٥
أسهم خزينة		(٤٦.١٧٥)	(٤٦.١٧٥)
سندات رأس المال الشق الأول	١٥	٤.٠٠٠.٠٠٠	٤.٠٠٠.٠٠٠
احتياطي علاوة الأسهم		١٢.٢٧٠.١٢٤	١٢.٢٧٠.١٢٤
احتياطي قانوني ونظامي		٢.١٩٨.٢٠٥	٢.١٩٨.٢٠٥
احتياطيات أخرى		٢.٨٦٩.٥٣٣	٢.٨٦٩.٥٣٣
احتياطي القيمة العادلة		١٠٧.١٦٥	١٠٥.٨٩٩
أرباح محتجزة		٦.٩٣٦.٩٩١	٦.٧٠٠.٤٠٩
إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي المجموعة	١٦	٣٣.٨٩٣.٦١٨	٣٣.٦٥٥.٧٧٠
حصة غير مسيطرة		٩٣.٨٠٨	٩٣.٨٢٠
إجمالي حقوق المساهمين		٣٣.٩٨٧.٤٢٦	٣٣.٧٤٩.٥٩٠
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٣٠٠.٣٣٤.٠١٣	٢٨٦.٢١٥.٨٨٨

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)

	إيضاح	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم
إيرادات الفوائد		٢.٧٦٢.٠٠٢	٢.٧٤٩.٨٩٧
مصروفات الفوائد		(١.١٨٩.٦٦٤)	(١.١٦٢.١١٢)
صافي إيرادات الفوائد		١.٥٧٢.٣٣٨	١.٥٨٧.٧٨٥
الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٣٣٦.٢٨٨	٣١٧.٧٧٣
توزيعات أرباح للمودعين وحاملي الصكوك		(٢٦٠.٢٧٢)	(١٧٦.٩٠٥)
صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية		٧٦.٠١٦	١٤٠.٨٦٨
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين		١.٦٤٨.٣٥٤	١.٧٢٨.٦٥٣
إيرادات الأتعاب والعمولات		٤٨٦.١٠٤	٦٤٦.٤٦٦
مصروفات الأتعاب والعمولات		(٦٦.٢٤٧)	(١٧٣.٠٢٢)
صافي إيرادات الأتعاب والعمولات		٤١٩.٨٥٧	٤٧٣.٤٤٤
صافي ربح الأوراق المالية للمتاجرة		١٠.٣٢٣	٥٩.٥٥٩
إيرادات تشغيلية أخرى		١٨١.٥٠٧	٢٩٤.٧٤٦
إجمالي الإيرادات التشغيلية		٢.٢٦٠.٠٤١	٢.٥٥٦.٤٠٢
مصروفات إدارية وعمومية		(٨٠٧.٩٠٣)	(٨٦٢.٤٩٥)
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية	٧	(١.٣٦٨.٩٧٧)	(٥٥٤.٧٢٢)
إجمالي المصروفات التشغيلية		(٢.١٧٦.٨٨٠)	(١.٤١٧.٢١٧)
الأرباح التشغيلية		٨٣.١٦١	١.١٣٩.١٨٥
إطفاء أصول غير ملموسة		(٢٣.٤٦٥)	(٢٣.٤٦٥)
حصة من (خسائر) /أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة		(٤٧٧.٢٩٧)	(١.٥٦٤)
أرباح عن استبعاد حصة جزئية في شركة تابعة (٤٩%)	١٢	٩٧٨.٧٦١	-
أرباح بالقيمة العادلة عن الاحتفاظ بمصلحة في شركة تابعة (٥١%)	١٢	٨٥٦.٢١٧	-
رسوم ضريبية		(٤.٧٥٢)	(٤.٠٩٣)
أرباح المجموعة عن السنة		١.٤١٢.٦٢٥	١.١١٠.٠٦٣
العائدة إلى :			
مساهمي المجموعة		١.٤١٢.٦٣٧	١.١١٠.٩٣٤
حصة غير مسيطرة		(١٢)	(٨٧١)
أرباح المجموعة عن الفترة		١.٤١٢.٦٢٥	١.١١٠.٠٦٣

	إيضاح	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠
ربحية السهم	١٨	٠.٢٤	٠.١٩

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)

	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم
أرباح المجموعة عن الفترة	١.٤١٢.٦٢٥	١.١١٠.٠٦٣
الإيرادات الشاملة الأخرى		
تحوطات التدفق النقدي:		
- الحصة الفعلية من التغيرات في القيمة العادلة	(١٢٦.٢٠١)	٣٠٩.٥٩٦
احتياطي القيمة العادلة (أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع):		
- صافي التغير في القيمة العادلة	١٤٧.١٠٤	٣٠٨.٦٩٦
- صافي المبلغ المحول إلى الربح أو الخسارة	(١٩.٦٣٧)	(١.٥٨٩)
الإيرادات/(المصروفات) الشاملة الأخرى للمرحلة	١.٢٦٦	٦١٦.٧٠٣
إجمالي الإيرادات الشاملة للمرحلة	١.٤١٣.٨٩١	١.٧٢٦.٧٦٦
عائدة إلى:		
حقوق المساهمين في المجموعة	١.٤١٣.٩٠٣	١.٧٢٧.٦٣٧
حصة غير مسيطرة	(١٢)	(٨٧١)
إجمالي الإيرادات المعترف بها للمرحلة	١.٤١٣.٨٩١	١.٧٢٦.٧٦٦

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)

	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
أرباح المجموعة عن المرحلة	١.٤١٢.٦٢٥	١.١١٠.٠٦٣
تسويات بنود غير نقدية		
خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	١.٢٥٠.٧٥٠	٤٤٩.٧٧٠
خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٩٨.٠٠٧	٦٠.٣٦٢
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية	٢٠.٢٢١	٥٥.١٥٢
خسائر انخفاض مخصصات الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٤٢٦.٠٠٠	-
إطفاء أصول غير ملموسة	٢٣.٤٦٥	٢٣.٤٦٥
استهلاك الممتلكات والمعدات	٦٠.٧٣٢	٦٤.٢٤٣
حصة من خسائر شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٥١.٥٣٨	١.٥٦٤
أرباح عن استبعاد حصة جزئية في شركة تابعة (٤٩%)	(٩٧٨.٧٦١)	-
أرباح بالقيمة العادلة عن الاحتفاظ بمصلحة في شركة تابعة (٥١%)	(٨٥٦.٢١٧)	-
إعادة تقييم عقارات استثمارية	١٠.٥٠٠	-
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١.٥١٨.٨٦٠	١.٧٦٤.٦١٩
تغير في الودائع الإلزامية لدى المصرف المركزي	١.٠٧٢.٣٣٥	(١.٥١١.٧٠٤)
تغير في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي	(٤.٠٠٠.٠٠٠)	-
تغير في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر	(١.٠١١.٢٢٦)	(٣٢٢.٤٠٩)
تغير في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر	(٦٦٦.٥٢١)	٥١٦.١٤٤
صافي التغير في المطلوبات / الموجودات الأخرى	(٥٦٦.٠٢٣)	٨٩.٥٣٧
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات	(١٠٦.٤٥٠)	١٠٣.٧٥٨
تغير في ودائع العملاء	١٢.٠٤٧.٧٦٨	١٠.١٤١.٤٥٦
تغير في القروض والذمم المدينة	٨٩٦.٦٨٠	١.٨٣٤.٧٣٩
تغير في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٤٠٥.٠٥٩	٣١٣.١١٩
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	٩.٥٩٠.٤٨٢	١٢.٩٢٩.٢٥٩
الأنشطة الاستثمارية		
زيادة في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تحركات القيمة العادلة)	(٣٣٥.١٣٧)	(٨٠.٨٩٠)
زيادة في الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١٣.٢٦٢	-
بيع استثمار في شركة تابعة	١.٥٥١.٣٠٠	-
(زيادة)/نقص في العقارات الاستثمارية (صافي)	(٤.٢١٣)	٩٢.٧١٨
إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)	(٩٧.٦٣٥)	(١٠٣.٤٨١)
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية	١.١٢٧.٥٧٧	(٩١.٦٥٣)
الأنشطة التمويلية		
زيادة في ودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء	(٢٠.٥٤٢)	١٤٠.٥٤٦
نقص في إصدار القروض و الأموال المقترضة الأخرى (صافي)	(١٦٢.٩٨٢)	(٤.٩٥٠.٩٢٥)
فوائد على سندات رأس المال الشق الأول	(٦٤.٥٠٠)	(٦٤.٥٠٠)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية	(٢٤٨.٠٢٤)	(٤.٨٧٤.٨٧٩)
زيادة في النقد ومعادلاته (انظر الإيضاح رقم ٢١)	١٠.٤٧٠.٠٣٥	٧.٩٦٢.٧٢٧

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدققة)

	رأس المال المصدر	أسهم خزينة	سندات رأس المال الشق الأول	احتياطي علاوة الأسهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي	احتياطيات أخرى	احتياطي القيمة العادلة	الأرباح المحتجزة	الإجمالي	حصة غير مسيطرة	الإجمالي للمجموعة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٩٦٤.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	(٧٢٨.٧٧٢)	٥.٩٨٩.٨٠٩	٣١.٨٧٦.٤٩٩	٩٤.١٤٥	٣١.٩٧٠.٦٤٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٦١٦.٧٠٣	١.١١٠.٩٣٤	١.٧٢٧.٦٣٧	(٨٧١)	١.٧٢٦.٧٦٦
فائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	(٦٤.٥٠٠)	(٦٤.٥٠٠)	-	(٦٤.٥٠٠)
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(١.١١١.٥٥٥)	(١.١١١.٥٥٥)	-	(١.١١١.٥٥٥)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٠	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٩٦٤.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	(١١٢.٠٦٩)	٥.٩٢٤.٦٨٨	٣٢.٤٢٨.٠٨١	٩٣.٢٧٤	٣٢.٥٢١.٣٥٥
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	٢.١٩٨.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	١٠٥.٨٩٩	٦.٧٠٠.٤٠٩	٣٣.٦٥٥.٧٧٠	٩٣.٨٢٠	٣٣.٧٤٩.٥٩٠
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	١.٢٦٦	١.٤١٢.٦٣٧	١.٤١٣.٩٠٣	(١٢)	١.٤١٣.٨٩١
فائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	(٦٤.٥٠٠)	(٦٤.٥٠٠)	-	(٦٤.٥٠٠)
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(١.١١١.٥٥٥)	(١.١١١.٥٥٥)	-	(١.١١١.٥٥٥)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١١	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	٢.١٩٨.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	١٠٧.١٦٥	٦.٩٣٦.٩٩١	٣٣.٨٩٣.٦١٨	٩٣.٨٠٨	٣٣.٩٨٧.٤٢٦

ملحوظة: لم يتم تنفيذ تخصيصات إلى الاحتياطي القانوني والنظامي عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ حيث سيتم تنفيذ ذلك مع نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٧ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.